

## 1. Genel

### 1.1 Bu belge hakkında

Orijinal çalıştırma talimatlarının dili Fransızcadır. Bu talimatların diğer tüm dilleri, orijinal çalıştırma talimatlarının çevirileridir.

Bu kurulum ve çalıştırma talimatları, ürünün ayrılmaz bir parçasıdır. Ürünün kurulduğu yerde hazır bulundurulmalıdır. Bu talimatlara bağlı kalınması, ürünün doğru kullanılması ve çalıştırılması için bir ön koşuldur.

Bu kurulum ve çalıştırma talimatları, ürünün ilgili sürümüne ve baskı sırasında geçerli olan güvenlik standartlarına karşılık gelir.

EC uygunluk beyanı:

EC uygunluk beyanının bir kopyası bu çalıştırma talimatlarının bir parçasıdır.

Bu belgede adı geçen tasarımlarda onayımız olmadan teknik bir değişiklik yapılması durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder.

## 2. Güvenlik

Bu çalıştırma talimatları kurulum, çalıştırma ve bakım sırasında uyulması gereken temel bilgileri içerir. Bu nedenle, bu çalıştırma talimatları kurulum ve hizmete sokma öncesinde mutlaka servis teknisyeni ve sorumlu uzman/operatör tarafından okunmalıdır.

Yalnızca "güvenlik" ana başlığı altındaki genel güvenlik talimatlarına değil, aynı zamanda aşağıdaki ana başlıklar altında yer alan tehlike sembollerini içeren özel güvenlik talimatlarına bağlı kalınmalıdır.

### 2.1 Kullanma kılavuzundaki semboller ve anahtar sözcükler

#### Semboller:



Genel tehlike sembolü.



Elektrik voltajı nedeniyle tehlike.



NOT: ....

#### Anahtar sözcükler:

**TEHLİKE! Akut tehlikeli durum.**

**Bağlı kalınmaması ölüm veya son derece ciddi yaralanmalarla sonuçlanır.**

**UYARI! Kullanıcı (ciddi) yaralanmalar yaşayabilir. "Uyarı", bu bilgilerin göz ardı edilmesi durumunda kişilerin (ciddi) yaralanmalar yaşayabileceğini belirtir.**

**DİKKAT! Ürünün/ünitenin hasar görme riski vardır. "Dikkat", bu bilgilerin göz ardı edilmesi durumunda ürünün hasar görebileceğini belirtir.**

NOT: Ürünün kullanımına ilişkin faydalı bilgiler. Olası sorunlara dikkat çeker. Doğrudan ürün için görünen bilgiler; örneğin:

- Dönme yönü oku,
  - Bağlantılar için tanımlayıcılar,
  - Veri plakası,
  - Uyarı etiketi
- dikkatlice izlenmeli ve okunaklı durumda tutulmalıdır.

### 2.2 Personel nitelikleri

Kurulum, çalıştırma ve bakım personeli, bu iş için uygun niteliklere sahip olmalıdır. Sorumluluk alanı, referans koşulları ve personel izleme görevleri operatör tarafından yerine getirilmelidir. Personel gerekli bilgiye sahip değilse, eğitim ve talimatlar verilmelidir. Bu işlem, operatörün isteği üzerine gerekirse ürünün üreticisi tarafından yapılabilir.

### 2.3 Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda tehlike

Güvenlik talimatlarına uyulmaması, kişilerin yaralanması ve ürünün/ünitenin hasar görmesinin yanı sıra çevre tehlikelerine yönelik risk oluşturabilir. Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda hasarlar için bir talepte bulunulamaz. Özellikle, bunlara uyulmaması, örneğin aşağıdaki risklere neden olabilir:

- Elektrikli, mekanik ve bakteriyolojik etkilerden kişilerin maruz kaldığı tehlike,
- Tehlikeli malzemelerin sızıntı yapması nedeniyle çevreye zarar gelebilir,
- Maddi hasar ortaya çıkabilir,
- Ürünün/ünitenin önemli fonksiyonları çalışmaya-bilir,
- Gerekli bakım ve onarım prosedürleri işlemeyebilir.

### 2.4 İş sırasında güvenlik bilinci

Bu kurulum ve çalıştırma talimatlarında yer alan güvenlik talimatlarına, kaza önleme ve şirket içi çalışmaya ilişkin mevcut ulusal yönetmeliklere ve operatörün çalıştırma ve güvenlik yönetmeliklerine uyulmak zorundadır.

### 2.5 Operatör için güvenlik talimatları

Bu aygıt fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri azalmış ya da güvenlik sorumlusu tarafından aygıtın kullanımına ilişkin gözetim veya talimatları almamış, deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına yönelik değildir. Çocuklar aygıt ile oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.

- Ürünün/ünitenin sıcak veya soğuk parçaları tehlikeye neden olursa, bunlara dokunulmasını önlemek üzere tedbirler alınmalıdır.
- Ürün çalışırken, hareketli parçalara (kaplin gibi) dokunulmasını önleyen korumalar sökülmemelidir.
- Kişilerin veya çevrenin tehlikeye girmemesi için tehlikeli sıvıların (patlayıcı, toksik veya sıcak olanlar) sızıntıları (örneğin şaft keçelerinden) uzak tutulmalıdır. Ulusal yasal hükümlere uyulmak zorundadır.
- Yanıcılığı yüksek olan malzemeler üründen daima güvenli bir uzaklıkta tutulmalıdır.
- Elektrik akımından kaynaklanan tehlike ortadan kaldırılmalıdır. Yerel direktiflere veya genel direktiflere [IEC, VDE gibi] ve yerel enerji şirketlerinin direktiflerine uyulmak zorundadır.

## 2.6 Kurulum ve bakım işlerine yönelik güvenlik talimatları

Operatör tüm kurulum ve bakım işlerinin, çalıştırma talimatlarına yönelik kendi ayrıntılı çalışmalarından yeterince bilgi sahibi olmuş yetkili ve nitelikli personel tarafından yapılmasını sağlamalıdır.

Ürün/ünite üzerindeki çalışmalar yalnızca ürün çalışmaz durumdayken yapılmalıdır. Ürünün/ünitenin kapatılmasına yönelik kurulum ve çalıştırma talimatlarında açıklanan prosedüre uyulması zorunludur.

İşin tamamlanmasından hemen sonra tüm güvenlik ve koruma cihazları yerine takılmalı ve/veya yeniden hizmete sokulmalıdır.

## 2.7 Yetkisiz modifikasyon ve yedek parça imalatı

Yedek parçaların yetki dışı değiştirilmesi ve üretilmesi, ürünün/personelin güvenliğini bozar ve üreticinin yaptığı güvenlik açıklamalarını geçersiz kılar.

Ürün üzerinde yalnızca üreticiye danışıldıktan sonra değişiklik yapılabilir. Üreticinin onay verdiği orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar güvenliği sağlar. Diğer parçaların kullanılması sonuç olarak ortaya çıkacak olaylar için sorumluluktan bizi kurtaracaktır.

## 2.8 Yanlış kullanım

Tedarik edilmiş olan ürünün işletim güvenliği sadece Kurulum ve çalıştırma talimatlarında Bölüm 4'e göre geleneksel kullanım halinde garanti edilebilir. Sınır değerleri katalogda/veri sayfasında belirtilen değerleri hiçbir koşulda aşmamalı veya bunların altına düşmemelidir.

## 3. Nakliye ve ara depolama

Malzemeyi alırken, nakliye sırasında hiç bir hasar görmediğinden emin olun. Nakliye hasarı meydana gelmişse, izin verilen zaman dilimi içinde taşıyıcı firma ile gereken tüm adımları uygulayın.



**DİKKAT!** Teslim edilen malzeme ileride monte edilecekse, kuru bir yerde muhafaza edin ve darbeler ve diğer dış etkilere karşı koruyun (nem, donma vb).

## 4. Ürünler ve aksesuarlar

### 4.1 Uygulamalar

30 mm'den küçük partikül içeren evsel atık sularını kaldırılması için pompalar.

- Karter veya depo içine sabit montaj için.

### 4.2 Açıklama (Şek. 1)

- 1 : Taşınan ortama adapte edilmiş çek valf.
- 2 : İzolasyon vanası
- 3 : Sesli taşma sinyali.
- 4 : Pompa kaldırma zinciri
- 5 : Motor kablosu – uzunluk 10 m.

## 4.3 Pompa

- Dalgıç monoblok elektro pompa.
- Vorteks çarklı tek aşamalı santrifüj.
- yatay veya dikey (bükülme ile) boşaltma ağızı.
- Dudaklı keçe ile sıkıştırma.

## 4.4 Motor

Monofaze: entegre prop ile termal koruma, otomatik sıfırlama, elektrik kablosu ile birlikte sağlanır – 10 m kablo uzunluğu, CEI 23-5 fiş ve şamandıra anahtar.

Entegre kondenser

### Teknik veriler

Şebeke gerilimi	1~230 V ± %10
Şebeke frekansı	50 Hz
Koruma sınıfı	IP68
Yalıtım sınıfı	155
Hız	2.900 dev./dk. (50 Hz)
Maks. akım tüketimi	Veri plakasına bakın
Güç tüketimi P1	Veri plakasına bakın
Maksimum akış hızı	Veri plakasına bakın
Maksimum dağıtım yük-sekliği	Veri plakasına bakın
Çalışma modu S1	Yılda 200 çalışma saati
Çalışma modu S3 (optimum)	Aralıklı görev, %25 (2,5 dak. çalışma, 7,5 dak. aralıklı).
Tavsiye edilen anahtarlama frekansı	20/s
Serbest küre geçişi	Ø20mm
Basınç portu için nominal çap	Ø40 mm (R 1"1/2), dişli kıvrım Rp 1"1/2
İzin verilen sıvı sıcaklığı	+3 ila 35 °C
Maks. daldırma derinliği	5 m
Düz emme seviyesi	40 mm
Maksimum sıvı yoğunluğu	1060 kg/m <sup>3</sup>

## 4.5 Aksesuarlar (isteğe bağlı)

- İzolasyon vanası • Küresel çek valf • Şamandıra anahtar • Sesli taşma sinyali Alarm Kontrol • Kontrol kutusu • Kaldırma zinciri ...

Yeni aksesuarların kullanılması önerilir.

## 5. Kurulum

### 5.1 Elektrik bağlantıları



**Elektrik bağlantıları ve denetim yetkili bir elektrikçi tarafından ve yürürlükteki standartlara uygun olarak yapılmalıdır.**

Elektrik tesisatının IEC 364 standardı ile uyumlu olduğundan ve güç besleme hattının yüksek hassasiyette toprak arıza kesiciye (maks. 30 mA) sahiptir.

Elektrik bağlantıları pompa birikinti çukuruna indirilmeden önce yapılmış olmalıdır.

Elektrik hattı güç beslemesinin tipi, voltajı ve frekansının isim plakası üzerinde belirtilmiş olanlarla uyumlu olduğundan emin olun.

Pompa standart fiş (2 kutup + toprak) üzerinde 3 telli kablo ile sağlanır. Bağlantı 2 kutup + toprak şeklinde priz ile yapılmalıdır.

## 5.2 Kurulum

Monofaze motor, şamandıra anahtarı ve opsiyonel sesli sinyale sahip pompanın montajı.

Pompanın çok sık çalışmaya başlamaması için birikinti çukuru yeterli büyüklükte olmalıdır.

Otomatik olarak çalışan pompalar şamandıra anahtarı pompayı belirli bir seviyeye „h“ ulaştığında çalıştırır ve minimum su seviyesine „h1“ ulaştığından tekrar kapatır.

Manüel modda (şamandıra anahtarı dikey konumda), minimum artıklık seviyesi „h2“ şeklindedir.

### Montaj boyutları / saft boyutları

y maks.	h1 min.	h2 min.	B min.
430 mm	180 mm	40 mm	450 x 450 mm



### DİKKAT!

- **Sürekli çalışmada: h1 min. = 240 mm**
- **Pompayı birikinti çukuruna tutamağına bağlı bir zincir (veya halat) ile indirin asla güç kablosundan tutarak indirmeyin.**
- **Birikinti çukuruna indirirken motorun kablosuna zarar vermemeye özen gösterin.**
- **Regülatörleri suyun birikinti çukuruna girdiği çıkışın yakınına yerleştirmemeye özen gösterin, bunu yapmak regülatörleri hareket ettirebilir.**
- **İçeri doğru emilmemesi için en alçaktaki regülatörü pompa emme ağzından uzak tutun.**
- **Montaj dışarıda ise deşarj borularını, izolasyonları ve çek valfi, elektrik bağlantılarını donmaya karşı koruyun.**

## 5.3 Hidrolik bağlantılar

Deşarj borusu 40/49 (1" 1/2).

Küresel çek valf deşarj borusunun üst tarafına tam çap izolasyon valfinden önce yerleştirilmelidir.

Deşarj borusu üzerinde çek valften önce boşaltma sonrasında olası havalandırma için 4 mm çapında bir delik sağlayın (Şek. 1, A ögesi).

## 6. Başlatma

### 6.1 Doldurma – Gaz alma

- Birikinti çukurunu doldurun.
- Şamandıra anahtarının ya da seviye regülatörlerinin düzgün çalıştıklarından emin olun.

### 6.2 Başlatma

- Birikinti çukurunun suyla dolu olduğundan emin olun.



### Pompa asla kuru çalıştırılmamalıdır!

- Deşarj valfini açın.
- Pompayı çalıştırın.
- Pompanın çalışması artık şamandıra anahtarı veya seviye regülatörleri tarafından otomatik olarak kontrol edilmektedir.

## 7. Servis

Pompa çalışırken özel bir servis gerekli değildir sadece çark temizlenmelidir.



**DİKKAT! Herhangi bir müdahale öncesinde pompa bağlantısı kesilmelidir.**

## 8. İşletim sorunları



**DİKKAT!** Herhangi bir müdahale öncesinde pompa bağlantısı kesilmelidir!

Arızalar	Nedenleri	Çözümleri
Çalışmaya başlamıyor	Akım yok	Bağlantıyı kontrol edin. Gerekirse sigortayı değiştirin. Kontrol kutusunun aşırı yük ayırma şalterini ya da anahtarını kapatın
	Sarım veya kablo açık devre	Kablo uçları arasındaki direnci ölçün; gerekirse kabloları değiştirin (Dikkat: değiştirme esnasında sağlanmış olan kablunun tellerini renklerine göre doğru şekilde bağlayın)
	Rotor durdu (motor "ses çıkartıyor")	Soğumasına izin verin. Çarkı sökün ve temizleyin
Pompa su çıkartmıyor ya da çok az çıkartıyor	Deşarj borusu tıkanmış	Boruyu söküp temizleyin
	Çark partiküller ile tıkanmış	(Bkz. 8.1 - c)
	Çek valf ters şekilde takılmış	Kontrol edin
Pompa çalışmaya başlamıyor	Hatalı elektrik montajı	Tüm elektrik tesisatını kontrol edin
	Pompa durdu	(Bkz. 8.1 - c)
	Pompa zor dönüyor	(Bkz. 8.1 - c)

## 9. Yedek parçalar

Yedek parçalar yerel ticari işletmelerden sipariş edilmelidir.

Soruları ve yanlış siparişleri önlemek için, isim plakasındaki tüm ayrıntılar siparişle birlikte gönderilmelidir.

## 10. İmha

### Kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanmasına ilişkin bilgiler.

Bu ürünün usulüne uygun şekilde imha edilmesi ve geri dönüşümünün gerektiği gibi yapılması sayesinde, çevre için oluşabilecek zararlar önlenir ve kişilerin sağlığı tehlikeye atılmamış olur.



### **DUYURU: Evsel atıklar ile birlikte imha edilmesi yasaktır!**

Avrupa Birliği ülkelerinde ürün, ambalaj veya sevkiyat belgeleri üzerinde bu sembol yer alabilir. Sembol, söz konusu elektrikli ve elektronik ürünlerin evsel atıklar ile imha edilmesinin yasak olduğu anlamına gelir.

Sözü edilen kullanılmış ürünlerin usulüne uygun şekilde tutulması, geri dönüşümünün sağlanması ve imha edilmesi için aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- Bu ürünler sadece gerçekleştirilecek işlem için özel sertifika verilmiş yetkili toplama merkezlerine teslim edilmelidir.
- Yürürlükteki yerel yönetmelikler dikkate alınmalıdır! Usulüne uygun imha ile ilgili bilgiler için yerel mercilere, en yakın atık imha tesisine veya ürünü satın aldığımız bayiye danışabilirsiniz. Geri dönüşüm ile ilgili ayrıntılı bilgiler için bkz. [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

### **Teknik değişiklik hakkı saklıdır!**

## GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve Garanti Belgesi Yönetmeliği'ne uygun olarak düzenlenmiştir.

### GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a- Sözleşmeden dönme,
  - b- Satış bedelinden indirim isteme,
  - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;**tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firma:

**WİLO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.**

Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla

istanbul/TÜRKİYE

Tel: (0216) 250 94 00

Faks:(0216)250 94 07

E-posta : servis@wilo.com.tr

Satıcı Firma :

Unvanı :

Adresi :

Telefonu :

Faks :

E-posta :

Fatura Tarih ve Sayısı :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Yetkilinin İmzası :

Firmanın Kaşesi :

Yetkilinin İmzası

Firmanın Kaşesi

  
WİLO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.  
Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91  
Tuzla/İstanbul/TÜRKİYE  
T: (0216) 250 94 00 F: (0216) 250 94 07  
Akkadika Kurumlar Y.Ş. ŞİT 020 0557

Malın

Cinsi : MOTORLU SU POMPASI

Markası : WİLO

Modeli :

Malın

Garanti Süresi

: 2 yıl

Azami Tamir Süresi

: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No

:



## **GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

WILO Pompa Sistemleri San. Ve Tic. A.Ş. tarafından verilen bu garanti, aşağıdaki durumları kapsamaz:

1. Ürün etiketi ve garanti belgesinin tahrif edilmesi.
2. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı ve amaç dışı kullanılmasından meydana gelen hasar ve arızalar.
3. Hatalı tip seçimi, hatalı yerleştirme, hatalı montaj ve hatalı tesisattan kaynaklanan hasar ve arızalar.
4. Yetkili servisler dışındaki kişiler tarafından yapılan işletmeye alma, bakım ve onarımlar nedeni ile oluşan hasar ve arızalar.
5. Ürünün tüketiciye tesliminden sonra nakliye, boşaltma, yükleme, depolama sırasında fiziki (çarpma, çizme, kırma) veya kimyevi etkenlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
6. Yangın, yıldırım düşmesi, sel, deprem ve diğer doğal afetlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
7. Ürünün yerleştirildiği uygunsuz ortam şartlarından kaynaklanan hasar ve arızalar.
8. Hatalı akışkan seçimi ve akışkanın fiziksel veya kimyasal özelliklerinden kaynaklanan hasar ve arızalar.
9. Gaz veya havayla basınçlandırılmış tanklarda yanlış basınç oluşumundan kaynaklanan hasar ve arızalar.
10. Tesisat zincirinde yer alan bir başka cihaz veya ekipmanın görevini yapmamasından veya yanlış kullanımından meydana gelen hasar ve arızalar.
11. Tesisattaki suyun donması ile oluşabilecek hasar ve arızalar.
12. Motorlu su pompasında kısa süreli de olsa kuru (susuz) çalıştırmaktan kaynaklanan hasar ve arızalar.
13. Motorlu su pompasının kullanma kılavuzunda belirtilen elektrik beslemesi toleranslarının dışında çalıştırılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi, ücret karşılığında yapılır.

### **WILO Pompa Sistemleri A.Ş. Satış Sonrası Hizmetleri**

Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla  
İstanbul/TÜRKİYE

Tel: (0216) 250 94 00

Faks: (0216) 250 94 07

E-posta : servis@wilo.com.tr